

ⓓ Bedienungsanleitung

FUNKTIONSWEISE DER ULTRASCHALLREINIGUNG

Mithilfe von Ultraschallenergie (40 kHz) in Form von Schallwellen erzeugt das Ultraschallreinigungsgerät Millionen mikroskopisch kleiner Bläschen in der Lösung, die selbst in Öffnungen und versteckte Hohlräume eindringen und den Schmutz auf allen Oberflächen lösen, mit denen die Reinigungslösung in Berührung kommt. Dieser Vorgang, der Kavitation genannt wird, findet mehrere tausend Mal pro Sekunde statt und löst die Verunreinigungen sanft, aber gründlich von dem zu reinigenden Gegenstand ab. Nach dem Reinigungsvorgang ist der zu reinigende Gegenstand mikroskopisch rein.

HINWEISE VOR DER INBETRIEBNAHME

- Vor dem Anschließen des Netzkabels sicherstellen, dass die Netzspannung im Nennbereich liegt. Die Umrüstung ist strengstens verboten! Bitte beachten, dass das Bedienfeld durch organische Lösungen, starke Säuren und starke Laugen angegriffen wird.
- Vor der Inbetriebnahme ist eine vollständige Erdung sicherzustellen.
- Vor der Inbetriebnahme muss der Netzschalter in die Stellung „0“ gebracht werden.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn die Wanne leer ist, da sonst der Ultraschallgenerator beschädigt wird. Bei Betrieb mit Heizung muss der Füllstand mindestens 2/3 betragen.
- Den Deckel schließen, um die Geräusentwicklung zu verringern. Beim Öffnen des Deckels auf Wasser und Dampf achten, um Hautverbrunnungen zu vermeiden.
- Das Gerät nicht umstellen, wenn sich Flüssigkeit im Behälter befindet, um ein Überlaufen zu verhindern.
- Für den jeweiligen zu reinigenden Gegenstand sind die passenden Korbgrößen und -typen zu wählen.
- Für Tisch-Ultraschallreinigungsgeräte wird die Verwendung von wasserlöslichen Flüssigkeiten empfohlen. Starke Säuren oder entflammbare Reinigungsmittel sind verboten. Bei der Verwendung von brennbaren Flüssigkeiten wie Alkohol, Benzin etc. ist das Erwärmen strengstens verboten,

Ultraschallschwingungen über einen längeren Zeitraum verursachen einen Temperaturanstieg der Flüssigkeit. Vorsicht Brandgefahr!

- Verwenden Sie das Gerät nicht unter ungünstigen Umgebungsbedingungen: d. h. in Umgebungen mit starken Temperaturschwankungen, zu hoher Luftfeuchtigkeit und erhöhtem Risiko für Kondensatbildung oder Umgebungen, die starken Vibrationen oder Erschütterungen, korrosiven Gasen oder Staub, Wasser-, Öl- oder Chemikalienspritzern, explosiven und entflammaren Gasen ausgesetzt sind.

Modell	ZX-020S
Betriebsfrequenz (kHz)	40
Kapazität (l)	3,2
Abmessungen des Behälters (mm)	240 x 135 x 100
Abmessungen des Geräts (mm)	265 x 165 x 220
Heizleistung (W)	100
Ultraschalleistung (W)	120
Timer (min)	0–30
Temperatur (°C)	Raumtemp. ~80 °C

BETRIEB

Vor der Inbetriebnahme

1. Reinigungsflüssigkeit einfüllen

Die gemäß Gebrauchsanweisung der Reinigungslösung erforderliche Menge Reinigungslösung in den Reinigungsbehälter geben. Darauf achten, dass der Füllstand bei eingeschalteter Heizung bei mindestens 2/3 des Behälters liegt. Keine brennbaren Flüssigkeiten wie Alkohol, Benzin, etc. verwenden. Das Erhitzen ist verboten. Langfristige Vibrationen führen zu einem Temperaturanstieg der Flüssigkeit. Vorsicht Brandgefahr!

2. Das Gerät einschalten

Das Reinigungsgerät an eine geerdete Stromanlage anschließen. Schalten Sie den Netzschalter auf der Rückseite des Geräts ein. Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Ultraschallreinigung durchführen

Bei Erstinbetriebnahme wird eine zufällige Reinigungszeit angezeigt. Die Zeit lässt sich mithilfe der Tasten „Time (Zeit) +“ (durch einmaliges Drücken wird die Zeit um 1 Minute erhöht) und „Time (Zeit) -“ (durch einmaliges Drücken wird die Zeit um 1 Minute verringert) einstellen. Nach dem Einstellen der Reinigungszeit auf ON/OFF (EIN/AUS) drücken, die Ultraschallanzeige leuchtet rot auf und das Gerät startet den Betrieb gemäß den eingestellten Parametern, währenddessen beginnt der Timer herunterzuzählen und stoppt den Betrieb automatisch, wenn der Timer „00:00“ anzeigt.

Heizung

Bei Erstinbetriebnahme wird eine zufällige Reinigungstemperatur angezeigt. Die Temperatur lässt sich mithilfe der Tasten „Temp +“ (durch einmaliges Drücken wird die Temperatur um 1 °C erhöht) und „Temp -“ (durch einmaliges Drücken wird die Temperatur um 1 °C verringert) einstellen. Nach dem Einstellen der Temperatur auf ON/OFF (EIN/AUS) drücken und das Gerät startet den Heizbetrieb. Wenn die Temperatur die eingestellte Temperatur erreicht hat, erlischt die Heizanzeige.

Das Gerät ausschalten

Durch Drücken der Ultraschall-Taste „ON/OFF“ (EIN/AUS) wird der Ultraschallbetrieb beendet und die Leuchte erlischt.

Durch Drücken der Heizungs-Taste „ON/OFF“ (EIN/AUS) wird der Heizbetrieb beendet und die Leuchte erlischt. Anschließend das Gerät vom Strom trennen, die Flüssigkeit ausleeren und den Behälter und das Gerät für den nächsten Gebrauch mit einem Tuch reinigen.

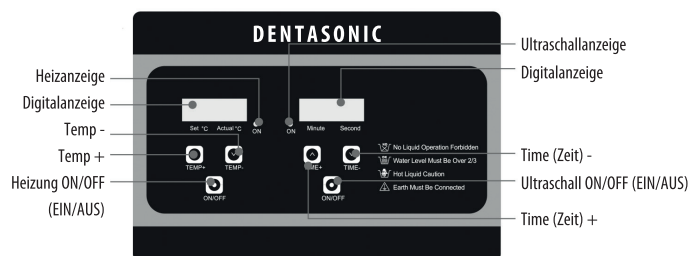
ANWENDUNGSBEREICH

Die gesamte Serie der Standard-Ultraschallreinigungsgeräte wird aus hochwertigem rostfreiem Stahl gefertigt, der eine hohe Korrosionsbeständigkeit und eine lange Lebensdauer aufweist. Das Gerät verwendet hochwertige Ultraschallwandler und eine fortschrittliche Bonding-Technologie, die eine hohe elektroakustische Umwandlungseffizienz und eine hohe Ultraschallleistung aufweist. Zur Aufrechterhaltung einer konstanten Temperatur ist das Heizelement mit einem automatischen Temperaturregler ausgestattet; Heizbereich: Raumtemperatur ~ 80 °C.

WARTUNG

Wartung

Die elektronischen Komponenten regelmäßig mit einem Druckluftgebläse von Staub befreien. Reinigen Sie den Behälter mindestens einmal wöchentlich.



Problemlösungen

Nr.	Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen	Hinweise
1	Ultraschall funktioniert nicht	A. Keine Stromversorgung B. Sicherung defekt C. Kurzschluss im Kabel D. Kurzschluss im Wandler E. Leiterplatte defekt F. Andere Gründe	A. Netzstecker prüfen und ggf. einstecken B. Die interne Stromversorgung überprüfen und ggf. die Sicherung durch eine mit gleicher Spezifikation ersetzen C. Internes Kabel anschließen oder durch ein neues ersetzen D. An den Kundendienst wenden E. Defekte Komponente überprüfen und austauschen F. An den Kundendienst wenden	
2	Timer funktioniert nicht	A. Fehlfunktion des Timers B. Andere Gründe	A. Timer oder Digitalanzeige austauschen B. An den Kundendienst wenden	
3	Die Heizung funktioniert nicht	A. Heizungsschalter defekt B. Sicherung defekt C. Heizelement defekt D. Digitalanzeige defekt E. Temperatur wurde falsch eingestellt F. Andere Gründe	A. Heizungsstecker prüfen und korrekt anschließen. Stromversorgung mit Multimeter prüfen: OK wenn der Widerstand einige hundert OHM beträgt. B. Sicherung austauschen (mit gleicher Spezifikation) C. Das defekte Heizelement ersetzen (bei vom Stromkreis getrennten Gerät) D. Defekte Komponente überprüfen und austauschen E. Vor der Inbetriebnahme der Heizung muss die eingestellte Temperatur 3 °C höher sein als die tatsächliche Temperatur. Bitte die Temperatur neu einstellen. F. An den Kundendienst wenden	Empfehlung: 50-60 °C
4	Temperaturregler funktioniert nicht	A. Thermostat hat sich gelöst B. Thermostatrohr defekt C. Digitalanzeige defekt D. Andere Gründe	A. Thermostat befestigen B. Thermostat austauschen C. Defekte Komponente überprüfen und austauschen D. An den Kundendienst wenden	
5	Unzureichendes Reinigungsergebnis	A. Zu hohe oder zu geringe Füllhöhe der Reinigungslösung B. Zu hohe oder zu niedrige Temperatur C. Ungeeignete Reinigungslösung D. Andere Gründe	A. Anpassen auf die empfohlene Füllhöhe B. Anpassen auf die empfohlene Temperatur C. Das Gerät abschalten und vom Strom trennen und nach dem Abkühlen der aktuell verwendeten Reinigungslösung durch eine geeignete Reinigungslösung ersetzen D. An den Kundendienst wenden	Empfehlung: 50-60 °C
6	Leckstrom	A. Der Schutzleiter des Geräts ist nicht richtig angeschlossen. B. Die interne Stromleitung oder der Nullleiter des Geräts hat sich gelöst	A. Prüfen Sie, ob der interne Erdungsdraht und der Schutzleiter des Geräts angeschlossen sind B. Prüfen Sie, ob sich die interne Stromleitung oder der Nullleiter des Geräts gelöst hat	
7	Totalschaden	Nicht reparabel oder zu entsorgen	Entsorgung gemäß den EG-Richtlinien - Dieses Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden! - Entsorgung ausschließlich durch zertifizierte Fachbetriebe	
8	Andere Probleme		An den Kundendienst wenden	

GB Instruction Manual

THE BASIC PRINCIPLE OF ULTRASONIC CLEANING

The cleaner uses ultrasonic energy (40 kHz) in the form of sound waves to create millions of tiny microscopic bubbles in the solution that even works its way into holes and hidden cavities, loosening dirt on all surfaces that the solution touches. This action called cavitation, occurs thousands of times per second to gently yet thoroughly scrub contamination off the article being cleaned. When you lift the item out of the cleaner, it's microscopically clean.

NOTES BEFORE USE

1. Ensure the power supply is in rated range before power cable is connected. Refitting is strictly prohibited! Attention that the control panel will be eroded by organic solution, strong acid and strong alkali.
2. Ensure the earth wiring is well connected before starting.
3. Ensure the power switch should be placed in the "0" position before starting.
4. Do not operate if the tank is empty, or ultrasonic generator will be damaged. If heating is needed, the water level should not be less than 2/3.
6. Please close the lid to reduce noise and pay attention to water and steam in case of burning skin while open the lid.
7. Do not relocate the machine when fluid in the tank in case of overflow.
8. Please choose the proper sizes or types of baskets according to the object to be cleaned
9. Suggest using water-soluble liquid for benchtop ultrasonic cleaners. Strong acid or flammability cleaner is forbidden. Do not heat when using flammable liquid such as alcohol, gasoline, etc., heating is strictly prohibited, ultrasonic vibration for a long time cause temperature of liquid increase, caution fire!

10. Do not use the machine in severe environment: The place where temperature changes fiercely; The place where humidity is too high and is easy to produce dew; The place where vibration or impact is strong; The place where exists corrosive gas or dust; The place where water, oil or chemicals splash; The place where is filled with explosive and flammable gas.

Model	ZX-020S
Frequency (KHz)	40
Capacity (L)	3,2
Tank size (mm)	240 x 135 x 100
Unit size (mm)	265 x 165 x 220
Heating power (W)	100
Ultrasonic power (W)	120
Time (M)	0-30 min
Temperature (°C)	room Temp. ~80°C

OPERATION STEPS

Before Operating Your Cleaner

1. Add cleaning liquid

Add appropriate amount of cleaning solution to the cleaning tank according to the cleaning agent producer's instructions. Ensure that the liquid level is not lower than the inner tank height by 2/3 when the heating is turned on. Do not heat flammable liquids such as alcohol, gasoline, etc. It is forbidden to heat. Long-term vibration will cause liquid increase in temperature, beware of fire!

2. Power on

Plug the cleaner into a grounded outlet. Turn on the power switch at the tank back, then machine is power on.

Start ultrasonic cleaning

For the first Boot, time display show setting time at random, press touch time key + one time, "the setting time" on the display increase by 1 minute correspondingly, Touch time - Key to decrease time setting by 1 minute. Touch ON/OFF switch after set the time well, ultrasonic indicator turns red and machine starts working based on specified the parameters, meanwhile timer begin to count down and stop working until time shows "00:00", automatically.

Heat

The temperature is randomly displayed at the first boot, and the temperature can be set. Each time the temperature + key is pressed, the temperature increases by 1°C, and each time the temperature - key is pressed, the temperature decreases by 1°C. After setting the temperature, press the ON/OFF button and the machine starts to heat up. When the temperature reaches the set temperature, the heating indicator light goes out.

Power OFF

Press the ultrasonic "ON/OFF" button, the ultrasonic stops and the light is off. Press the heater "ON/OFF" button, the heating stops and the light is off. And then cut off the power, empty out the liquid, clean the tank and the unit with cloth for next use.

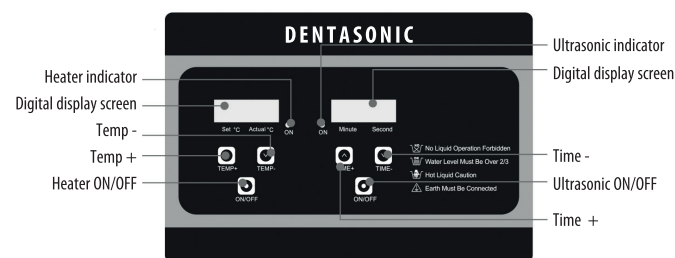
APPLICATION

The full range of standard ultrasonic cleaning machines are made of high-quality stainless steel plate, which is corrosion-resistant and has a long service life. It adopts high-quality ultrasonic transducers and advanced bonding technology, with high electro-acoustic conversion efficiency and strong ultrasonic power output. Equipped with automatic constant temperature heating device, heating range: room temperature ~ 80.

MAINTENANCE

Maintenance

Regularly use high-pressure wind blown away dust for electrical parts Clean the tank at least once a week



Troubleshooting

No	Problem	Possible causes	Solutions	Remarks
1	No Ultrasonic	A. Power supply not connect B. Fuse broken C. Cable short circuit D. Transducer short circuit E. PCB Board broken F. Other reasons	A. Check and plug power switch B. Check the fitted power supply and change the same specification fuse C. Connect fitted cable or replace a new D. Inquiry our after service engineer E. Check the broken part and change it F. Inquiry our after service engineer	
2	Time control failure	A. Timer failure B. other reasons	A. Replace timer or digital control panel B. Inquiry our after service engineer	
3	No heating	A. Heater power switch bad linkage B. Fuse burn out C. Heating pad burn out D. Digital display board out of service E. Incorrect temperature setting F. Other reasons	A. Check heating plug and connect well. check outlet line with multimeter if OK and resistance value is few hundred OHMs. B. Change the same specification fuse C. Replace the bad heating pad if open circuit D. Check the broken part and change it E. The set temperature must be 3°C higher than the actual temperature before heating can be turned on. Please reset the temperature. F. Inquiry our after service engineer	Suggestion 50-60°C
4	Temperature control failure	A. Thermostat loosen B. Thermostat tube broken C. Digital display out of service D. Other reasons	A. Fasten the thermostat header. B. Replace thermostat. C. Check the broken part and change it. D. Inquiry our after service engineer	
5	Not well cleaning	A. too high too low liquid surface B. too high too low temperature C. Not suitable cleaning liquid D. Other reasons	A. Adjust liquid into the best surface B. Adjust temperature into the most fitted C. Stop and switch off power supply, replace suitable liquid after the previous liquid cool down D. Inquiry our after service engineer	Suggestion 50-60°C
6	Electric leakage	A. The equipment ground wire is not connected well. B. The internal live line or neutral line of the equipment falls off	A. Check whether the internal ground wire and power cable grounding of the device are connected. B. Check if the internal live wire or neutral wire of the machine is fall off.	
7	Scrap	Not repairable or discarded	Disposal in accordance with EC directives - This appliance must not be disposed of with household waste! - Disposal exclusively by certified specialist companies	
8	Other problems		Inquiry our after service engineer	

F Mode d'emploi

LE PRINCIPE DE BASE DU NETTOYAGE AUX ULTRASONS

Le nettoyeur utilise l'énergie ultrasonique (40 kHz) sous forme d'ondes sonores pour générer des millions de petites bulles microscopiques qui pénètrent les orifices ainsi que les cavités difficiles d'accès et décollent les saletés sur toutes les surfaces avec lesquelles la solution entre en contact. Ce phénomène appelé « cavitation » se répète plusieurs fois par seconde et permet d'éliminer délicatement et soigneusement les saletés de l'article à nettoyer. Une fois nettoyé, l'article immergé est propre au point de vue microscopique.

REMARQUES PRÉALABLES

- S'assurer que l'alimentation électrique se trouve dans la gamme nominale avant de raccorder le câble d'alimentation. Toute révision est strictement interdite ! Prière de noter que le panneau de commande risque d'être endommagé par des solutions organiques, ainsi que des solutions acides et alcalines concentrées.
- S'assurer que la mise à la terre a été correctement réalisée avant le démarrage.
- S'assurer que l'interrupteur d'alimentation est bien en position « 0 » avant le démarrage.
- Ne pas mettre en marche si le réservoir est vide, le générateur d'ultrasons sera dans le cas contraire endommagé. En cas de chauffage nécessaire, le niveau de l'eau ne saurait dépasser les 2/3.
- Prière de fermer le couvercle pour réduire le bruit généré et d'accorder une attention particulière à la présence d'eau et à la génération de vapeur (risque de brûlure cutanée) en cas d'ouverture.
- Ne pas déplacer la machine lorsque son réservoir contient du liquide afin de prévenir tout débordement.
- Prière de choisir les tailles ou types de panier appropriés selon l'objet à nettoyer.
- Nous suggérons d'utiliser du liquide soluble dans l'eau pour les nettoyeurs à ultrasons de paillasse. Les détergents fortement acides ou inflammables sont interdits. Ne pas réchauffer en cas d'usage de liquide inflammable, comme de l'alcool, de l'essence, etc. Tout

réchauffement est strictement interdit, toute vibration ultrasonique prolongée peut provoquer une hausse de la température du liquide, risque d'incendie !

- Ne pas utiliser la machine dans un environnement dégradé : lieu exposé à de fortes fluctuations de température ; lieu exposé à un taux d'humidité excessif ayant tendance à la formation de rosée ; lieu exposé à de fortes vibrations ou d'importants impacts ; lieu où sont générés des gaz ou des poussières corrosives ; lieu exposé à des éclaboussures d'eau, d'huile ou de produits chimiques ; lieu exposé à des gaz explosibles et inflammables.

Modèle	ZX-020S
Fréquence (kHz)	40
Capacité (l)	3,2
Taille du réservoir (mm)	240 x 135 x 100
Taille de l'unité (mm)	265 x 165 x 220
Puissance de chauffe (W)	100
Puissance ultrasonique (W)	120
Temps (min)	0-30
Température (°C)	Temp. ambiante ~80

ÉTAPES D'OPÉRATION

Avant la mise en marche du nettoyeur

1. Ajout de liquide détergent

Ajouter la quantité appropriée de solution détergente à la cuve de nettoyage conformément aux instructions du fabricant de détergent. S'assurer que le niveau de liquide n'est pas inférieur aux 2/3 de la hauteur interne du réservoir lorsque le chauffage est activé. Les liquides inflammables, tels que l'alcool, l'essence, etc. ne sauraient être réchauffés. Une vibration prolongée provoque une hausse de température du liquide, risque d'incendie !

2. Mise en marche

Brancher le nettoyeur à une prise mise à la terre. Actionner l'interrupteur d'alimentation au dos du réservoir, la machine est alors mise en marche.

Démarrage du nettoyage aux ultrasons

Lors du premier démarrage, l'écran affiche une durée réglée de manière aléatoire, activer la touche Time (Temps) + à une reprise pour augmenter l'heure réglée à l'écran de 1 minute. Activer la touche Time (Temps) - pour diminuer l'heure réglée de 1 minute. Activer l'interrupteur ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) une fois l'heure réglée, le voyant de génération d'ultrasons passe au rouge et la machine commence à fonctionner selon les paramètres spécifiés, le minuteur commence alors son compte à rebours et la machine s'arrêtera automatiquement à « 00:00 ».

Chaleur

La température s'affiche de manière aléatoire au premier démarrage et peut ensuite être réglée. À chaque activation de la touche Temp +, la température augmente de 1 °C et chaque activation de la touche Temp - permet de diminuer la température de 1 °C. Après avoir réglé la température, activer la touche ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) et la machine s'échauffe. Lorsque la température atteint la température réglée, le voyant de chauffe s'éteint.

Mise à l'arrêt

Activer la touche ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) de génération d'ultrasons, la génération d'ultrasons est interrompue et le voyant s'éteint. Activer la touche ON/OFF (MARCHE/ARRÊT)

du chauffage, le chauffage s'interrompt et le voyant s'éteint. Puis, débrancher le câble d'alimentation, vider le liquide et nettoyer le réservoir ainsi que l'unité à l'aide d'un chiffon en vue de son prochain usage.

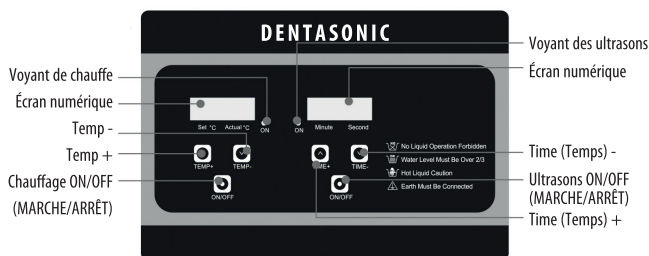
APPLICATION

La gamme intégrale de machines de nettoyage à ultrasons est fabriquée à partir de plaque d'acier inoxydable de haute qualité et résistant à la corrosion et présente une longue durée de vie. Elle intègre des transducteurs ultrasoniques de haute qualité ainsi qu'une technologie d'assemblage avancée associée à une haute efficacité de conversion électro-acoustique et une importante puissance de sortie ultrasonique. Le nettoyeur est équipé d'un dispositif de chauffage à température constante, intervalle de température : température ambiante à env. 80 °C.

MAINTENANCE

Maintenance

Expulser la poussière des composants électriques à intervalles réguliers à l'aide d'air comprimé. Nettoyer le réservoir à au moins une reprise par semaine.



Dépannage

No	Problème	Causes possibles	Solutions	Remarques
1	Aucune génération d'ultrasons	A. Alimentation électrique non raccordée B. Fusible défectueux C. Court-circuit des câbles D. Court-circuit du transducteur E. Carte de circuit imprimée défectueuse F. Autres raisons	A. Vérifier et brancher le câble d'alimentation B. Vérifier le câble d'alimentation et remplacer le fusible par un fusible du même type C. Raccorder le câble fourni ou le remplacer par un câble neuf D. Prière de contacter le service après-vente E. Vérifier le composant défectueux et le changer F. Prière de contacter le service après-vente	
2	Échec du contrôle horaire	A. Panne de la minuterie B. Autres raisons	A. Remplacer la minuterie ou le panneau de commande numérique B. Prière de contacter le service après-vente	
3	Aucun chauffage	A. Connexion erronée de l'interrupteur de chauffage B. Fusible fondu C. Coussin chauffant hors service D. Écran numérique hors service E. Réglage incorrect de la température F. Autres raisons	A. Vérifier la prise de chauffage et bien la raccorder. Vérifier le câble de sortie au moyen d'un multimètre, s'assurer de son état irréprochable et du niveau de résistance qui devrait être de quelques centaines d'ohms. B. Remplacer par un fusible de même type C. Remplacer le coussin chauffant défectueux à l'état à l'arrêt D. Vérifier le composant défectueux et le changer E. La température réglée doit être supérieure de 3 °C à la température actuelle avant de pouvoir mettre le chauffage en marche. Prière de réinitialiser la température. F. Prière de contacter le service après-vente	Suggestion 50-60 °C
4	Échec du contrôle de la température	A. Thermostat desserré B. Tube de thermostat défectueux C. Écran numérique hors service D. Autres raisons	A. Serrer le bouton de thermostat. B. Remplacer le thermostat. C. Vérifier le composant défectueux et le changer. D. Prière de contacter le service après-vente	
5	Nettoyage insuffisant	A. Niveau de liquide excessivement élevé ou bas B. Température excessivement élevée ou basse C. Liquide détergent inadéquat D. Autres raisons	A. Augmenter le niveau d'eau B. Régler la température de manière à obtenir un résultat optimal C. Arrêter et interrompre l'alimentation électrique, remplacer par du liquide approprié une fois que le liquide précédent a refroidi D. Prière de contacter le service après-vente	Suggestion 50-60 °C
6	Fuite électrique	A. Le câble de mise à la terre de l'équipement n'est pas correctement raccordé. B. Le câble sous tension interne ou le câble neutre de l'équipement est défectueux	A. Vérifier si le câble de mise à la terre interne et la mise à la terre du câble d'alimentation du dispositif sont connectés. B. Vérifier si le câble sous tension ou le câble neutre de la machine est défectueux.	
7	Mise au rebut	État irréparable ou dispositif mis de côté	Mise au rebut conformément aux directives de la CE - Ce dispositif ne saurait être mis au rebut avec les déchets ménagers - Mise au rebut exclusivement par des entreprises spécialisées et dûment certifiées	
8	Autres problèmes		Prière de contacter le service après-vente	

Manuale di istruzioni

PRINCIPIO DI BASE DELLA PULIZIA A ULTRASUONI

Il pulitore utilizza energia a ultrasuoni (40 kHz) sotto forma di onde sonore in modo da creare milioni di minuscole bolle microscopiche in una soluzione in grado di penetrare all'interno di fori e cavità nascoste e facilitare la rimozione dello sporco su tutte le superfici a contatto con la soluzione. Questa azione cosiddetta di cavitazione viene ripetuta migliaia di volte al secondo per rimuovere con delicatezza e precisione i residui contaminanti dal componente da pulire. Quando il componente viene estratto dal pulitore, il livello di pulizia è microscopico.

PRIMA DELL'USO

- Assicurarsi che l'alimentazione sia compresa nell'intervallo di tensione nominale prima di collegare il cavo di alimentazione. È severamente vietato l'uso di adattatori! Prestare attenzione perché il pannello di controllo può essere corroso dall'uso di soluzioni organiche, sostanze acide forti e alcali forti.
- Assicurarsi che la messa a terra sia correttamente collegata prima di iniziare.
- Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia posizionato su "0" prima di iniziare.
- Non utilizzare se il serbatoio è vuoto; in caso contrario, il generatore di ultrasuoni viene danneggiato. Se occorre utilizzare la funzione di riscaldamento, il livello dell'acqua non deve essere inferiore a 2/3.
- Chiudere il coperchio per ridurre la rumorosità e prestare attenzione durante l'apertura del coperchio per evitare ustioni cutanee causate dall'acqua e dal vapore.
- Non spostare l'apparecchio quando il liquido è presente nel serbatoio per evitare l'eventuale traboccamento.
- Scegliere le dimensioni o i tipi di cestelli adeguati a seconda del componente da pulire.
- Si consiglia l'uso di liquido idrosolubile per i pulitori a ultrasuoni da banco. L'uso di detergenti contenenti forti acidi o sostanze infiammabili è vietato. Non riscaldare durante l'uso di liquidi infiammabili quali alcool, benzina ecc.; il riscaldamento è severamente vietato; le

vibrazioni prolungate provocate dagli ultrasuoni causano l'aumento di temperatura del liquido; prestare attenzione al rischio di incendio!

- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con condizioni estreme; luoghi in cui la temperatura cambia repentinamente; luoghi in cui l'umidità è troppo alta e tende facilmente a produrre condensa; luoghi soggetti a forti vibrazioni o urti; luoghi in cui sono presenti gas o polveri corrosive; luoghi soggetti a schizzi di acqua, olii o sostanze chimiche; luoghi in cui sono presenti gas esplosivi e infiammabili.

Modello	ZX-020S
Frequenza (kHz)	40
Capacità (l)	3,2
Dimensioni serbatoio (mm)	240 x 135 x 100
Dimensioni unità (mm)	265 x 165 x 220
Potenza termica (W)	100
Potenza a ultrasuoni (W)	120
Durata (m)	0~30
Temperatura (°C)	temp. amb. ~80

FASI DI FUNZIONAMENTO

Prima di utilizzare il pulitore

1. Aggiunta del liquido detergente

Aggiungere la quantità appropriata di soluzione detergente nel serbatoio in base alle istruzioni fornite dal fabbricante del liquido detergente. Assicurarsi che il livello del liquido non sia inferiore di 2/3 rispetto all'altezza del serbatoio interno mentre è attivo il riscaldamento. Non riscaldare liquidi infiammabili quali alcool, benzina ecc. Il riscaldamento è vietato. Le vibrazioni prolungate causano l'aumento di temperatura del liquido; prestare attenzione al rischio di incendio!

2. Accensione dell'apparecchio

Collegare il pulitore a una presa di corrente dotata di messa a terra. Accendere l'interruttore di alimentazione situato sul retro del serbatoio, quindi accendere l'apparecchio.

Avvio della pulizia a ultrasuoni

Al primo avvio il display mostra un'impostazione della durata casuale; premere il tasto Time (Durata) + una volta; di conseguenza, l'impostazione della durata sul display aumenta di 1 minuto. Toccare il tasto Time (Durata) - per ridurre l'impostazione della durata di 1 minuto. Dopo avere impostato la durata corretta, toccare l'interruttore ON/OFF; la spia degli ultrasuoni diventa rossa e l'apparecchio inizia a funzionare in base ai parametri specificati, mentre il timer avvia un conto alla rovescia e il funzionamento viene interrotto automaticamente appena viene visualizzato "00:00".

Riscaldamento

Al primo avvio il display mostra una temperatura casuale che è possibile modificare. A ogni pressione del tasto Temp +, la temperatura aumenta di 1 °C, mentre a ogni pressione del tasto Temp -, la temperatura diminuisce di 1 °C. Dopo avere impostato la temperatura, premere il pulsante ON/OFF per avviare il riscaldamento dell'apparecchio. Quando viene raggiunta la temperatura impostata, la spia del riscaldamento si spegne.

Spegnimento

Premendo il pulsante "ON/OFF" degli ultrasuoni, l'emissione di ultrasuoni si interrompe e la spia si spegne. Premendo il pulsante "ON/OFF" del riscaldamento, il riscaldamento si arresta e la spia si spegne. Spegnerne quindi l'apparecchio, svuotarlo del liquido, pulire il serbatoio e l'unità con un panno per l'uso successivo.

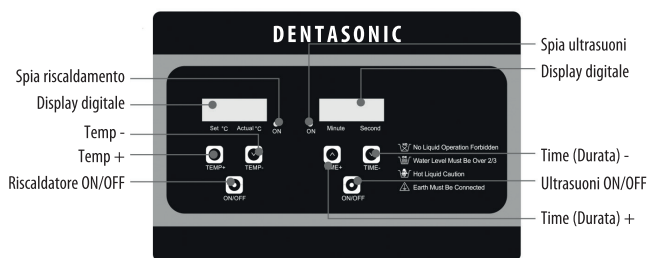
APPLICAZIONE

L'intera gamma di apparecchi per la pulizia a ultrasuoni standard è costituita da lamiera d'acciaio inox di alta qualità, resistente alla corrosione e durevole. Utilizza trasduttori a ultrasuoni di alta qualità e una tecnologia di saldatura avanzata, con alta efficienza di conversione elettroacustica e potenza elevata di ultrasuoni in uscita. Dispone di dispositivo di riscaldamento automatico a temperatura costante, intervallo di riscaldamento: temperatura ambiente ~80 °C.

MANUTENZIONE

Manutenzione

Applicare regolarmente un getto d'aria compressa per eliminare la polvere dalle parti elettriche. Pulire il serbatoio almeno una volta alla settimana.



Problemi e soluzioni

N.	Problema	Possibili cause	Soluzioni	Note
1	Assenza di ultrasuoni	A. Alimentazione elettrica non collegata B. Fusibile danneggiato C. Cavo in cortocircuito D. Trasduttore in cortocircuito E. Scheda PCB danneggiata F. Altre cause	A. Controllare e collegare il cavo di alimentazione B. Controllare il cavo di alimentazione utilizzato e sostituire il fusibile con uno dotato delle stesse specifiche C. Collegare il cavo utilizzato o sostituirlo con uno nuovo D. Contattare un nostro tecnico dell'assistenza E. Controllare il componente danneggiato e sostituirlo F. Contattare un nostro tecnico dell'assistenza	
2	Errore del controllo della durata	A. Errore del timer B. Altre cause	A. Sostituire il timer o il pannello di controllo digitale B. Contattare un nostro tecnico dell'assistenza	
3	Assenza di riscaldamento	A. Connessioni difettose dell'interruttore di alimentazione del riscaldatore B. Fusibile bruciato C. Piastra termica bruciata D. Scheda del display digitale fuori servizio E. Impostazione errata della temperatura F. Altre cause	A. Controllare la spia del riscaldamento e collegarla correttamente. Controllare la linea di uscita con il multimetro per verificare se presenta problemi e se il valore della resistenza è pari a poche centinaia di OHM. B. Sostituire il fusibile con uno dotato delle stesse specifiche C. Sostituire la piastra termica difettosa con l'apparecchio spento D. Controllare il componente danneggiato e sostituirlo E. La temperatura impostata deve essere di 3° C superiore alla temperatura effettiva per potere attivare il riscaldamento. Reimpostare la temperatura. F. Contattare un nostro tecnico dell'assistenza	Temperatura consigliata 50-60 °C
4	Errore del controllo della temperatura	A. Termostato allentato B. Tubo del termostato danneggiato C. Display digitale fuori servizio D. Altre cause	A. Fissare la testina termostatica. B. Sostituire il termostato. C. Controllare il componente danneggiato e sostituirlo. D. Contattare un nostro tecnico dell'assistenza	
5	Pulizia non accurata	A. Livello del liquido troppo alto o troppo basso B. Temperatura troppo alta o troppo bassa C. Liquido detergente non idoneo D. Altre cause	A. Regolare il livello ottimale del liquido B. Regolare il livello ottimale della temperatura C. Interrompere e spegnere l'alimentazione elettrica, lasciare raffreddare il liquido precedentemente utilizzato e sostituirlo con uno idoneo D. Contattare un nostro tecnico dell'assistenza	Temperatura consigliata 50-60 °C
6	Perdite elettriche	A. Il cavo di terra dell'apparecchio non è collegato correttamente. B. Il filo interno sotto tensione o il filo neutro dell'apparecchio si è staccato.	A. Controllare che il filo di terra interno e la messa a terra del cavo di alimentazione del dispositivo siano collegati. B. Controllare che il filo interno sotto tensione o il filo neutro dell'apparecchio non sia staccato.	
7	Scarto	Non riparabile o scartato	L'apparecchio deve essere smaltito in conformità alle direttive dell'UE - Questo apparecchio non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani - Lo smaltimento deve essere eseguito esclusivamente da aziende specializzate	
8	Altri problemi		Contattare un nostro tecnico dell'assistenza	

CZ Uživatelská příručka

ZÁKLADNÍ PRINCIP ČIŠTĚNÍ ULTRAZVUKEM

Čistič využívá ultrazvukovou energii (40 kHz) ve formě zvukových vln, které v roztoku vytváří miliony drobných mikroskopických bublinek, které pronikají i do otvorů a skrytých dutin a uvolňují nečistoty na všech površích, s nimiž se roztok dostane do kontaktu. Tato činnost, nazývaná kavitace, se provádí tisíckrát za sekundu a jemně, ale důkladně odstraňuje nečistoty z čistěného předmětu. Když vyjmete předmět z čistícího přístroje, je mikroskopicky čistý.

POZNÁMKY PŘED POUŽITÍM

- Před připojením napájecího kabelu se ujistěte, že je napájení ve jmenovitém rozsahu. Připojování a úpravy jsou přísně zakázány! Upozorňujeme, že vívem organických roztoků, silných kyselin a silných zásad může dojít k erozi ovládacího panelu.
- Před spuštěním se ujistěte, že je uzemňovací vedení dobře připojeno.
- Před spuštěním zkontrolujte, zda je hlavní vypínač v poloze „0“.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je nádrž prázdná, jinak dojde k poškození ultrazvukového generátoru. Pokud je zapotřebí ohřev, hladina vody by neměla být nižší než 2/3.
- Zavřete prosím víko, abyste snížili hluk, a dávejte pozor na vodu a páru, aby nedošlo k popálení pokožky při otevírání víka.
- Nepřemísťujte přístroj, když je v nádrži kapalina, aby nedošlo k jejímu přetečení.
- Zvolte správné velikosti nebo typy košů podle předmětů, které se mají čistit.
- Doporučujeme používat ve vodě rozpustnou kapalinu pro stolní ultrazvukové čistící přístroje. Silné kyseliny nebo hořlavé čisticí roztoky jsou zakázány. Nezahřívajte při použití hořlavé kapaliny, jako je alkohol, benzin atd., zahřívání je přísně zakázáno; ultrazvukové vibrace po dlouhou dobu způsobují zvýšení teploty kapaliny, hrozí nebezpečí požáru!

- Nepoužívejte přístroj v náročném prostředí: Na místě, kde se prudce mění teplota; na místě, kde je příliš vysoká vlhkost a snadno se tvoří kondenzát; na místě, kde jsou silné vibrace nebo nárazy; na místě, kde se vyskytuje korozivní plyn nebo prach; na místě, kde dochází k rozstřikovávání vody, oleje nebo chemikálií; na místě, kde je výbušný a hořlavý plyn.

Model	ZX-020S
Frekvence (kHz)	40
Kapacita (l)	3,2
Rozměry nádrže (mm)	240 x 135 x 100
Rozměry jednotky (mm)	265 x 165 x 220
Výkon ohřevu (W)	100
Výkon ultrazvuku (W)	120
Čas (min)	0–30
Teplota (°C)	pokojová tepl. ~80 °C

PROVOZNÍ KROKY

Před použitím čističe

1. Přidejte čisticí kapalinu

Do čisticí nádrže přidejte odpovídající množství čisticího roztoku podle pokynů výrobce čisticího prostředku. Dbejte na to, aby při zapnutí ohřevu byla v nádrži naplněna kapalina alespoň do 2/3 vnitřní výšky nádrže. Je zakázáno zahřívát hořlavé kapaliny, jako je alkohol, benzin atd. Dlouhodobé vibrace způsobí zvýšení teploty kapaliny – pozor na požár!

2. Zapněte napájení

Zapojte čistič do uzemněné zásuvky. Zapněte hlavní vypínač na zadní straně nádrže a přístroj se zapne.

Zahájení ultrazvukového čištění

Při prvním spuštění se na displeji zobrazí náhodně nastavený čas. Jedním stisknutím tlačítka Time (Čas) + se nastavený čas na displeji odpovídajícím způsobem zvýší o 1 minutu. Stisknutím tlačítka Time (Čas) - nastavený čas o 1 minutu

snížíte. Po správném nastavení času stisknete vypínač ON/OFF (ZAP/VYP), indikátor ultrazvuku zčervená a přístroj začne fungovat podle zadaných parametrů. Mezitím začne časovač odpočítávat a činnost přístroje se automaticky ukončí, když se zobrazí čas „00:00“.

Ohřev

Při prvním spuštění se zobrazí na displeji náhodně nastavená teplota, kterou lze upravit. Vždy, když stisknete tlačítko Temp (Teplota) +, zvýší se teplota o 1 °C; vždy, když stisknete tlačítko Temp (Teplota) -, teplota se naopak o 1 °C sníží. Po nastavení teploty stisknete tlačítko ON/OFF (ZAP/VYP) a přístroj se začne automaticky zahřívát. Když teplota dosáhne nastavené hodnoty, indikátor ohřevu zhasne.

Vypnutí napájení

Stisknete tlačítko ultrazvuku „ON/OFF“ (ZAP/VYP), ultrazvuk se zastaví a kontrolka zhasne. Stisknete tlačítko ohřevu „ON/OFF“ (ZAP/VYP), ohřev se zastaví a kontrolka zhasne. Poté vypnete napájení, vyprázdníte tekutinu a očistíte nádrž i přístroj utěrkou, aby byl připraven pro další použití.

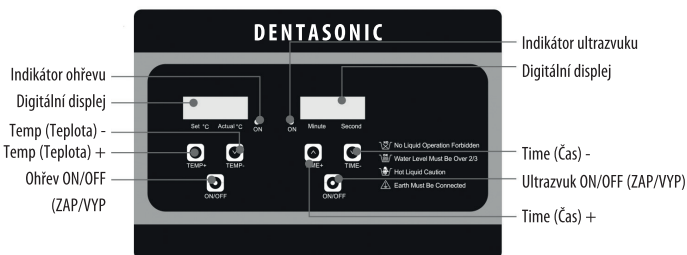
POUŽITÍ

Celý sortiment standardních ultrazvukových čistících přístrojů je vyroben z vysoce kvalitního nerezového plechu, který je odolný proti korozi a má dlouhou životnost. Využívá vysoce kvalitní ultrazvukové měniče a pokročilou technologii vazby s vysokou účinností elektroakustické konverze a silným ultrazvukovým výkonem. Vybaveno automatickým topným zařízením s konstantní teplotou, rozsah ohřevu: pokojová teplota ~ 80 °C.

ÚDRŽBA

Údržba

Pravidelně ofukujte prach z elektrických součástek vysokotlakým vzduchem. Nádrž čistěte alespoň jednou týdně.



Řešení problémů

Číslo	Problém	Možné příčiny	Řešení	Poznámky
1	Žádný ultrazvuk	A. Napájení není připojeno B. Prasklá pojistka C. Zkratovaný kabel D. Zkratovaný měnič E. Porucha desky plošných spojů F. Jiné důvody	A. Zkontrolujte a zapojte napájecí kabel B. Zkontrolujte specifikace napájení a vyměňte pojistku za novou, která odpovídá těmto specifikacím C. Připojte vhodný kabel nebo jej vyměňte za nový D. Vyžádejte si pomoc našeho servisního technika E. Zkontrolujte rozbitou součást a vyměňte ji F. Vyžádejte si pomoc našeho servisního technika	
2	Porucha řízení času	A. Porucha časovače B. Jiné důvody	A. Vyměňte časovač nebo digitální ovládací panel B. Vyžádejte si pomoc našeho servisního technika	
3	Chybí ohřev	A. Nesprávné připojení vypínače ohřevu B. Spálená pojistka C. Spálená topná vložka D. Digitální zobrazovací panel mimo provoz E. Nesprávné nastavení teploty F. Jiné důvody	A. Zkontrolujte zástrčku ohřevu a dobře ji připojte. Zkontrolujte výstupní vedení multimetrem: pokud je v pořádku, musí být hodnota odporu několik set ohmů. B. Vyměňte pojistku za novou, která odpovídá specifikacím C. Vyměňte vadnou topnou vložku, když je přístroj vypnut D. Zkontrolujte rozbitou součást a vyměňte ji E. Před zapnutím ohřevu musí být nastavená teplota o 3 °C vyšší než skutečná teplota. Vynulujte teplotu. F. Vyžádejte si pomoc našeho servisního technika	Doporučená hodnota: 50–60 °C
4	Porucha řízení teploty	A. Uvolněný termostat B. Prasklá trubka termostatu C. Digitální displej mimo provoz D. Jiné důvody	A. Upevněte termostatickou hlavici. B. Vyměňte termostat. C. Zkontrolujte rozbitou součást a vyměňte ji. D. Vyžádejte si pomoc našeho servisního technika	
5	Nedostatečné čištění	A. Příliš mnoho nebo naopak příliš málo kapaliny B. Příliš vysoká nebo naopak příliš nízká teplota C. Nevhodná čisticí kapalina D. Jiné důvody	A. Upravte hladinu kapaliny tak, aby byla optimální B. Upravte teplotu tak, aby byla optimální C. Zastavte přístroj a vypněte napájení, po vychladnutí vyměňte použitou kapalinu za vhodnou D. Vyžádejte si pomoc našeho servisního technika	Doporučená hodnota: 50–60 °C
6	Únik elektrického proudu	A. Zemnicí vodič zařízení není dobře připojen. B. Vnitřní živý nebo nulový vodič zařízení vypadává	A. Zkontrolujte, zda jsou vnitřní uzemňovací vodič a uzemněný napájecího kabelu zařízení propojeny. B. Zkontrolujte, zda nevytáhl vnitřní živý nebo nulový vodič přístroje.	
7	Odpad	Nelze opravit ani se nesmí likvidovat společně s běžným odpadem	Likvidace v souladu s nařízeními ES - Toto zařízení se nesmí likvidovat společně s běžným domácím odpadem! - Likvidaci musí provádět výhradně certifikované specializované likvidační firmy	
8	Ostatní problémy		Vyžádejte si pomoc našeho servisního technika	

H Használati útmutató

AZ ULTRAHANGOS TISZTÍTÁS ALAPELVE

A tisztító ultrahangos energiát (40 kHz) használ hanghullámok formájában, apró mikroszkopikus buborékok millióit létrehozva az oldatban, amelyek még a mélyedésekbe és rejtett üregekbe is bejutnak, fellazítva a szennyeződést minden olyan felületen, amellyel az oldat érintkezik. Ez a kavitációnak nevezett művelet másodpercenként több ezer alkalommal melegebbé teszi a szennyeződést a tisztítandó tárgyról. Amikor a tárgyat kivesszi a tisztítóból, az mikroszkopikusan tiszta.

MEGJEGYZÉSEK A HASZNÁLAT ELŐTT

1. A tápkábel csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a tápellátás a névleges tartományban van. Az újrafelzerelés szigorúan tilos! Felhívjuk a figyelmét arra, hogy a vezérlőpanelt a szerves oldatok, erős savak és erős lúgok erodálják.
2. Indítás előtt győződjön meg róla, hogy a földelővezeték megfelelően van csatlakoztatva.
3. Indítás előtt győződjön meg róla, hogy a tápkapcsoló „0” állásban van.
4. Ne működtesse, ha a tartály üres, különben az ultrahang-generátor károsodik. Ha fűtésre van szükség, a vízszint nem lehet 2/3-nál alacsonyabb.
6. Zárja le a fedelet a zaj csökkentése érdekében, és a fedél kinyitásakor ügyeljen rá, hogy a víz és a gőz ne hogy megégesse a bőrt.
7. Ne helyezze át a készüléket, ha a tartályban folyadék van, mert a folyadék kifolyhat.
8. A kosarak méretét és típusát a tisztítandó tárgyak megfelelően válassza meg.
9. Az asztali ultrahangos tisztítókhoz vízben oldódó folyadék használatát javasoljuk. Az erősen savas vagy gyúlékony tisztítószer használata tilos. Ha gyúlékony folyadékot, például alkoholt, benzint stb. használ, a fűtés szigorúan tilos, mivel a hosszú ideig tartó ultrahangos rezgés a folyadék hőmérsékletének növekedését és ezáltal tűzveszélyt okoz!

10. Ne használja a készüléket kedvezőtlen környezeti feltételek mellett: olyan helyen, ahol a hőmérséklet erősen ingadozik; olyan helyen, ahol a páratartalom túl magas, és könnyen kicsapódik a pára; olyan helyen, ahol nagy a rezgés- vagy az ütőveszély; olyan helyen, ahol korrozív gáz vagy por van jelen; olyan helyen, ahol víz, olaj vagy vegyi anyagok fröccsenésének veszélye áll fenn; olyan helyen, ahol a levegő robbanásveszélyes és gyúlékony gázokkal van telítve.

Modell	ZX-020S
Frekvencia (kHz)	40
Úrtartalom (l)	3,2
Tartálméret (mm)	240 x 135 x 100
Készülék méret (mm)	265 x 165 x 220
Fűtési teljesítmény (W)	100
Ultrahangos teljesítmény (W)	120
Idő (perc)	0–30
Hőmérséklet (°C)	szobahőm. ~80

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A tisztítókészülék működtetése előtt

1. Tisztítófolyadék hozzáadása

Tegyen megfelelő mennyiségű tisztítóoldatot a tisztítótartályba a tisztítószert gyártója utasításainak megfelelően. Ügyeljen rá, hogy a folyadékszint ne legyen alacsonyabb a tartály belső magasságának 2/3-ánál, amikor a fűtés be van kapcsolva. Ha gyúlékony folyadékot használ, például alkoholt, benzint stb., ne melegítse! A hosszan tartó rezgés a folyadék hőmérsékletének emelkedését okozza, tűzveszély léphet fel!

2. Az áramellátás bekapcsolása

Csatlakoztassa a tisztítót egy földelt aljzathoz. Kapcsolja be a tartály hátulján lévő tápkapcsolót, ekkor a készülék bekapcsol.

Az ultrahangos tisztítás elindítása

Az első indításkor az időkijelző véletlenszerűen mutatja a beállítási időt, a Time (Idő) + gomb egyszeri megnyomása 1 perccel megnöveli a „beállítási időt” a kijelzőn. A Time (Idő) - gomb megnyomásával az időbeállítás 1 perccel csökkenthető. A megfelelő idő beállítása után nyomja meg az ON/OFF (BE/KI) kapcsolót, az ultrahang jelzőfény pirosla vált, és a készülék működni kezd a megadott paraméterek alapján, miközben az időzítő elkezd a visszaszámlálást, és automatikusan leáll akkor, amikor az idő „00:00” lesz.

Fűtés

A hőmérséklet az első indításkor véletlenszerűen jelenik meg a kijelzőn, és beállítható. A Temp (Hőm.) + gomb megnyomásakor a hőmérséklet 1 °C-kal emelkedik, a Temp (Hőm.) - gomb megnyomásakor pedig 1 °C-kal csökken. A hőmérséklet beállítása után nyomja meg az ON/OFF (BE/KI) gombot, és a készülék elkezd a felfűtést. Amikor a hőmérséklet eléri a beállított hőmérsékletet, a fűtés jelzőfény kialszik.

Kikapcsolás

Nyomja meg az ultrahang „ON/OFF” (BE/KI) gombot, az ultrahang leáll és a fény kialszik. Nyomja meg a fűtés „ON/OFF” (BE/KI) gombot, a fűtés leáll és a fény kialszik. Nyomja meg a fűtés „ON/OFF” (BE/KI) gombot, a fűtés leáll és a fény kialszik.

OFF” (BE/KI) gombot, a fűtés leáll és a jelzőfény kialszik. Ezután kapcsolja ki az áramellátást, távolítsa el a folyadékot a tartályból, és tisztítsa meg a tartályt és a készüléket törlőruhával a következő használatához.

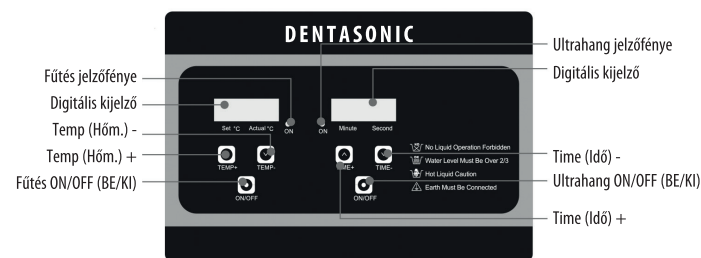
FELHASZNÁLÁS

A standard ultrahangos tisztítókészülékek teljes választéka kiváló minőségű rozsdamentes acéllemezről készül, amely korrozóálló és hosszú élettartamú. Kiváló minőségű ultrahangos jelátalakítókat és fejlett kötési technológiát alkalmaz, magas elektroakusztikus konverziós hatékonysággal és erős ultrahangos kimeneti teljesítménnyel. Automatikus állandó hőmérsékletű fűtőberendezéssel van felszerelve, a fűtési tartomány: szobahőmérséklet ~ 80 °C.

KARBANTARTÁS

Karbantartás

Az elektromos alkatrészekhez rendszeresen használjon nagynyomású homokfúvó berendezést. Legalább hetente egyszer tisztítsa meg a tartályt.



Hibaelhárítás

Sz.	Probléma	Lehetséges okok	Megoldások	Megjegyzések
1	Nincs ultrahangkibocsátás	A. Nincs csatlakoztatva a tápellátás B. Tönkrement a biztosíték C. Kábel-rövidzárlat D. Jelátalakító-rövidzárlat E. NYÁK lemez tönkrement F. Egyéb okok	A. Ellenőrizze és csatlakoztassa a tápkábelt. B. Ellenőrizze az áramforrást, és cserélje ki a biztosítékokat azonos specifikációjú biztosítéka. C. Csatlakoztassa a felszerelt kábelt, vagy cserélje ki egy újra. D. Érdeklődjön értékesítés utáni szervizmérnökünknel. E. Ellenőrizze a tönkrement alkatrészt és cserélje ki. F. Érdeklődjön értékesítés utáni szervizmérnökünknel.	
2	Időszabályozási hiba	A. Időzítőhiba B. Egyéb okok	A. Cserélje ki az időzítőt vagy a digitális kezelőpanelt. B. Érdeklődjön értékesítés utáni szervizmérnökünknel.	
3	Nincs fűtés	A. A fűtés tápkapcsolója nem megfelelően van csatlakoztatva B. Kiégett a biztosíték C. Kiégett a fűtőbetét D. A digitális kijelző nem működik E. Nem megfelelő hőmérséklet-beállítás F. Egyéb okok	A. Ellenőrizze és csatlakoztassa megfelelően a fűtés csatlakozóját. Ellenőrizze a kimeneti vezeték multiméterrel, hogy rendben van-e, és az ellenállás értéke csak néhány száz ohm. B. Cserélje ki a biztosítékokat azonos specifikációjú biztosítéka. C. Cserélje ki a rossz fűtőbetétet, ha a készülék ki van kapcsolva. D. Ellenőrizze a tönkrement alkatrészt és cserélje ki. E. A fűtés bekapcsolása előtt a beállított hőmérsékletnek 3 °C-kal magasabbnak kell lennie az aktuális hőmérsékletnél. Állítsa be újra a hőmérsékletet. F. Érdeklődjön értékesítés utáni szervizmérnökünknel.	Javaslat: 50–60 °C
4	Hőmérséklet-szabályozási hiba	A. Kilazult a termosztát B. Törött termosztátcső C. A digitális kijelző nem működik D. Egyéb okok	A. Rögzítse a termosztát fejét. B. Cserélje ki a termosztátot. C. Ellenőrizze a tönkrement alkatrészt és cserélje ki. D. Érdeklődjön értékesítés utáni szervizmérnökünknel.	
5	Nem megfelelő a tisztítás	A. Túl magas, túl alacsony folyadékszint B. Túl magas, túl alacsony hőmérséklet C. Nem megfelelő tisztítófolyadék D. Egyéb okok	A. Állítsa be a legmegfelelőbb folyadékszintet. B. Állítsa be a legmegfelelőbb hőmérsékletet. C. Állítsa be a készüléket és kapcsolja ki az áramellátást, majd a folyadék lehűlése után cserélje ki megfelelő folyadéka. D. Érdeklődjön értékesítés utáni szervizmérnökünknel.	Javaslat: 50–60 °C
6	Elektromos szivárgás	A. Nincs megfelelően csatlakoztatva a készülék földelővezetéke B. A készülék belső feszültség alatt álló vezetéke vagy nulla vezetéke kiesik	A. Ellenőrizze, hogy a készülék belső földelővezetéke és a tápkábel földelése csatlakoztatva van-e. B. Ellenőrizze, hogy a készülék belső feszültség alatt álló vezetéke vagy nulla vezetéke ki van-e esve.	
7	Selejt	Nem javítható vagy selejtes	Az EK irányelveknek megfelelő ártalmatlanítás - Ezt a készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni! - Az ártalmatlanítást kizárólag minősített szakcégek végezhetik	
8	Egyéb problémák		Érdeklődjön értékesítés utáni szervizmérnökünknel.	

N Bruksanvisning

GRUNNPRINSIPPET FOR ULTRALYDRENSING

Ultraljydbadet bruker ultralydenergi (40 kHz) i form av lydølger for å skape millioner av små mikroskopiske bobler i løsningen som finner veien inn i hull og skjulte hulrom, og løser smuss på alle overflater som løsningen berører. Denne handlingen, kalt kavitasjon, skjer tusenvis av ganger per sekund for å skånsomt, men grundig fjerne forurensning og smuss fra gjenstanden som rengjøres. Når du løfter gjenstanden ut av ultraljydbadet, er den mikroskopisk ren.

MERKNADER FØR BRUK

- Sørg for at strømforsyningen er innenfor det angitte området for strømkabelen kobles til. Ombygging er strengt forbudt! Vær oppmerksom på at kontrollpanelet vil bli erodert av organisk løsning, sterk syre og sterk alkali.
- Sørg for at jordledningen er godt tilkoblet før oppstart.
- Sørg for at strømbryteren er i "0"-posisjon før oppstart.
- Ikke bruk maskinen hvis tanken er tom, da vil ultraljydgeneratoren bli skadet. Hvis oppvarming er nødvendig, bør vannstanden ikke være mindre enn 2/3.
- Lukk lokket for å redusere støy. Vær oppmerksom på vann og damp for å unngå å brenne huden når du åpner lokket.
- Ikke flytt maskinen når det er væske i tanken for å unngå søl.
- Velg riktig størrelse og type kurver i henhold til produkt som skal rengjøres.
- Det anbefales å bruke vannløselig væske for benkmonterte ultralyd. Sterk syre eller brennbare rengjøringsmidler er forbudt. Ikke varm opp når du bruker brennbare væsker som alkohol, bensin, etc. Oppvarming er strengt forbudt, ultralydvibrasjon over lang tid kan øke væskens temperatur og føre til brannfare!

- Ikke bruk maskinen i ustabile omgivelser:
 - o Steder hvor temperaturen endres kraftig
 - o Steder med høy luftfuktighet som lett kan produsere dugg
 - o Steder med sterk vibrasjon eller støt
 - o Steder med korrosive gasser eller støv
 - o Steder hvor vann, olje eller kjemikalier spruter
 - o Steder fylt med eksplosive og brennbare gasser

Modell:	ZX-020S
Frekvens (KHz):	40
Kapasitet (L):	3,2
Tankstørrelse (mm):	240 x 135 x 100
Enhetsstørrelse (mm):	265 x 165 x 220
Oppvarmingseffekt (W):	100
Ultraljydeffekt (W):	120
Tid (M):	0-30
Temperatur (°C):	Romtemperatur ~ 80

Før du bruker ultraljydbadet ditt

1. Tilsett rengjøringsvæske

Tilsett passende mengde rengjøringsløsning i rengjøringstanken i henhold til rengjøringsbehovet. Sørg for at væsknivået ikke er lavere enn 2/3 av innerhøyden på tanken når oppvarmingen er slått på. Brennbare væsker som alkohol, bensin, etc. skal ikke brukes. Langvarig vibrasjon vil føre til økning i væsketemperaturen, vær oppmerksom på brannfare!

2. Slå på strømmen

Plugg ultraljydbadet inn i en jordet stikkontakt. Slå på strømbryteren på baksiden av tanken, deretter er maskinen på ("0" lukket, og " " er åpen).

Start ultralydrenngjøring

Ved første oppstart viser tidsdisplayet en tilfeldig innstilt tid. Trykk på tidstasten + én gang, og "den innstilte tiden" på displayet øker med 1 minutt. Trykk på tidstasten - for å redusere tidsinnstillingen med 1 minutt. Trykk på AV/PÅ-bryteren etter at tiden er satt, ultralydindikatoren blir rød og maskinen begynner å arbeide basert på de angitte parametrene. Samtidig begynner timeren å telle ned og stopper når tiden viser "00:00".

Oppvarming

Det vises fiktiv temperatur ved første oppstart, og ønsket temperaturen kan settes. Hver gang temperatur + tasten trykkes, øker temperaturen med 1°C, og hver gang temperatur - tasten trykkes, reduseres temperaturen med 1°C. Etter å ha satt temperaturen, trykk på AV/PÅ-knappen, og maskinen begynner å varme opp. Når temperaturen når den innstilte temperaturen, slukker oppvarmingsindikatorlyset.

Slå av strømmen

Trykk på ultralydens "PÅ/AV"-knapp, ultralyden stopper og lyset slukkes. Trykk på varmeapparatets "PÅ/AV"-knapp, oppvarmingen stopper og lyset slukkes. Koble deretter fra strømmen, tøm ut væsken, rengjør tanken og enheten med en klut for neste bruk.

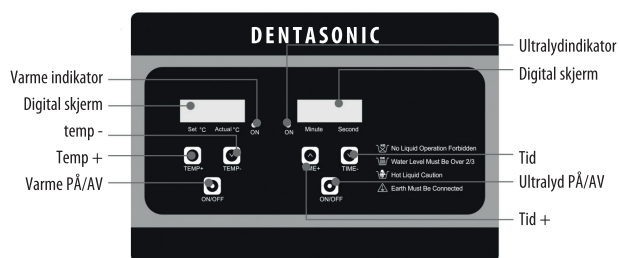
ANVENDELSE

Ultraljydbadet er fremstilt av høykvalitets rustfritt stål, som er korrosjonsbestandig og har lang levetid. Den bruker høykvalitets ultralydomformere og avansert limingsteknologi, med høy elektroakustisk konverteringseffektivitet og sterk ultralydkraftutgang. Utstyrt med automatisk konstant temperaturvarmeeenhet, oppvarmingsområde: romtemperatur ~ 80°C.

VELLIKEHOLD

Vellikehold

Bruk trykkluft for å blåse bort støv fra elektriske deler regelmessig, og rengjør tanken minst en gang i uken.



Feilsøking

Nr	Problem	Mulig årsak	Løsning	Merknad
1	Ingen ultralyd	A. Strømforsyning ikke tilkoblet B. Sikring ødelagt C. Kabel kortslettet D. Omformer kortslettet E. PCB-kort ødelagt F. Andre årsaker	A. Sjekk og koble til strømbryteren B. Sjekk strømforsyningen og bytt til en sikring med samme spesifikasjon C. Koble tilpasset kabel eller erstatt med en ny D. Sjekk den ødelagte delen og bytt den ut E. Kontakt kundeservice F. Ta kontakt med kundeservice	
2	Timerfeil	A. Timerfeil B. Andre årsaker	A. Bytt timer eller digitalt kontrollpanel B. Kontakt kundeservice	
3	Oppvarmingen fungerer ikke	A. Dårlig kobling på varmebryteren B. Sikringen har gått C. Varmeputen har brent ut D. Fil på digitalt displaykort E. Feil temperaturinnstilling F. Andre årsaker	A. Sjekk varmepluggen og koble til godt. Sjekk utgangslinjen med et multimeter: hvis OK og motstandsverdien er noen hundre ohm. B. Bytt til en sikring med samme spesifikasjon C. Bytt ut den dårlige varmeputen hvis det er brudd i kretsen D. Sjekk den ødelagte delen og bytt den ut E. Den innstilte temperaturen må være 3°C høyere enn den faktiske temperaturen før oppvarmingen kan slås på. Vennligst tilbakestill temperaturen. F. Kontakt kundeservice	Forslag 50-60°C
4	Temperaturkontrollfeil	A. Termostat løst B. Termostator ødelagt C. Feil på digitalt display kort D. Andre årsaker	A. Fest termostathodet. B. Bytt termostat. C. Sjekk den ødelagte delen og bytt den ut. D. Kontakt kundeservice	
5	Dårlig rengjøring	A. For høy eller for lav væskeoverflate B. For høy eller for lav temperatur C. Ikke egnet rengjøringsvæske D. Andre årsaker	A. Juster væsken til passe nivå B. Juster temperaturen til den mest passende C. Stopp og slå av strømforsyningen, bytt til egnet væske etter at den forrige væsken har kjølt seg ned D. Kontakt kundeservice	Forslag 50-60°C
6	Lekkstrøm	A. Utstyrets jordledning er ikke godt tilkoblet. B. Den interne strømførende linjen eller nøytrallinjen til utstyret har falt av.	A. Sjekk om den interne jordledningen og strømkabelens jording på enheten er tilkoblet. B. Sjekk om den interne strømførende ledningen eller nøytralledningen til maskinen har falt av.	
7	Avfall	Ikke reparerbar eller kassert	I henhold til statlige relaterte lover og utpekte enheter for kassert medisinsk utstyr	
8	Andre problem		Ta kontakt med kundeservice	

Bruksanvisning

PRINCIPEN FÖR RENGÖRING MED ULTRALJUD

Rengöraren använder ultraljudsenergi (40 kHz) i form av ljudvågor, som skapar miljontals mikroskopiska bubblor i lösningen. Bubblorna tar sig in i de allra minsta hålrummen och lossar föroreningar från alla ytor som lösningen når. Processen kallas kavitation, och den skapas flera tusen gånger per sekund och avlägsnar varsamt och noggrant föroreningar från artikeln som rengörs. När du pluckar upp artikeln ur rengöraren är den mikroskopiskt ren.

INFORMATION FÖRE ANVÄNDNING

- Säkerställ att strömkällan ligger inom de nominella intervallen innan strömkabeln ansluts. Ombyggnader är strängt förbjudna! Tänk på att kontrollpanelen slits av organiska lösningar, starka syror och starka baser.
- Säkerställ att jordkabeln är väl ansluten innan du börjar.
- Säkerställ att strömbrytaren är i läget 0 innan du börjar.
- Om tanken är tom får inte produkten startas, eftersom generatoren skadas. Om uppvärmning behövs måste vattennivån vara minst 2/3 av maximum.
- Stäng locket så att bullernivån minskar. Se upp för vatten och ånga när locket öppnas – risk för brännskador på huden.
- Flytta inte maskinen när tanken innehåller vätska – risk för spill.
- Välj korgar av typer och storlekar som passar till föremålet som ska rengöras.
- Vi rekommenderar att vattenlösliga vätskor används för bänkmodeller av ultraljudsrengörare. Starka syror och brännbara rengöringsmedel får inte användas. Det är förbjudet att värma upp alkohol, bensin eller andra brännbara vätskor. Längre tids ultraljudsbehandlingar kan öka vätsketemperaturen vilket utgör en brandrisk!
- Använd inte maskinen i utsatta miljöer: Platser med starka temperaturväxlingar, kondenserande luftfuktighet, som utsätts för kraftiga stötar eller

vibrationer, korrosiva gaser eller damm, platser som utsätts för stänk av olja, vatten eller kemikalier eller platser som är fyllda med explosiv och brännbar gas.

Modell	ZX-020S
Frekvens (kHz)	40
Kapacitet (l)	3,2
Tankstorlek (mm)	240 x 135 x 100
Produktens storlek (mm)	265 x 165 x 220
Värmeeffekt (W)	100
Ultraljudseffekt (W)	120
Tid (min)	0–30
Temperatur (°C)	rumstemperatur upp till ~80 °C

ANVÄNDNINGSTEG

Innan rengöraren används

1. Tillsätt rengöringsvätska

Tillsätt den mängd rengöringsvätska i rengöringstanken som passar för rengöringen. Säkerställ att vätskenivån inte är lägre än 2/3 av innertankens höjd när värmen är påslagen. Om alkohol, bensin eller andra brännbara vätskor används får ingen uppvärmning ske. Vibrationer leder efter en längre tid till högre temperatur – brandrisk!

2. Slå på strömmen

Anslut rengöraren till ett jordat eluttag. Slå på strömbrytaren på tankens baksida. Nu är maskinen påslagen.

Starta ultraljudsrengöring

Vid den första starten visar displayen en slumpmässig tid. Tryck en gång på Time (Tid) + så ökar tiden som visas i displayen med 1 minut per tryckning. Tryck på Time (Tid) -

om du vill förkorta den inställda tiden med 1 minut. Tryck på ON/OFF (PÅ/AV) när tiden har ställts in. Indikatorn blir röd och maskinen startas enligt de angivna parametrarna, samtidigt som räknaren räknar ner tills värdet är 00:00. Vid denna tidpunkt stoppas maskinen.

Värme

En slumpvis temperatur visas vid den första starten och tiden kan ställas in. Varje gång Temp + trycks in ökar temperaturen med 1 °C. Varje gång Temp - trycks in minskar temperaturen med 1 °C. När temperaturen har ställts in trycker du på ON/OFF (PÅ/AV), och då börjar maskinen värmas upp. När temperaturen når det inställda värdet slocknar uppvärmningsindikatorn.

Stäng av strömmen

Tryck på ON/OFF (PÅ/AV) för ultraljud. Ultraljudet upphör och lampan slocknar. Tryck på ON/OFF (PÅ/AV) för värmaren, och då stoppas värmaren samtidigt som lampan slocknar. Bryt sedan strömmen, töm vätskan och rengör tanken och enheten med en trasa inför nästa användning.

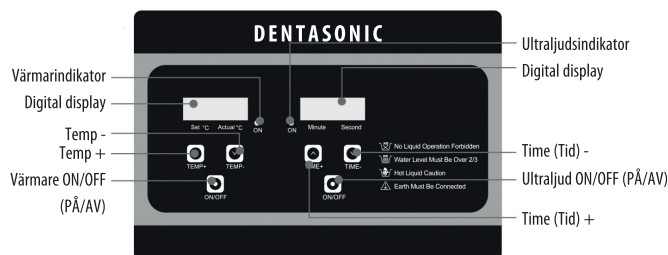
ANVÄNDNING

Alla standardmaskiner för ultraljudsrengöring har tillverkat av högklassig rostfri stålplåt som är korrosionsbeständig och har en lång livslängd. Den använder högklassiga ultraljudstransduktorer och avancerade fästtekniker, med hög elektroakustisk konverteringseffektivitet och högt ultraljudseffekt. Den automatiska värmaren håller temperaturen konstant i området från rumstemperatur upp till ca 80 °C.

UNDERHÅLL

Underhåll

Blås regelbundet damm från elkomponenterna med tryckluft. Rengör tanken minst en gång i veckan.



Feilsökning

Nr	Problem	Möjliga orsaker	Åtgärder	Kommentarer
1	Inget ultraljud	A. Strömkälla ej ansluten B. Säkring trasig C. Kortslutning i en kabel D. Kortslutning i transduktorn E. Trasigt kretskort F. Andra orsaker	A. Kontrollera och anslut strömkabeln B. Kontrollera den anslutna strömkällan och byt säkring till en med samma specifikationer C. Anslut kabeln eller byt den mot en ny D. Kontakta en av våra servicetekniker E. Kontrollera den trasiga delen och byt ut den F. Kontakta en av våra servicetekniker	
2	Fel i tidsstyrning	A. Tidur trasigt B. Andra orsaker	A. Byt ut tiduret eller den digitala kontrollpanelen B. Kontakta en av våra servicetekniker	
3	Ingen värme	A. Dålig kontakt i strömbrytaren till värmaren B. Säkring trasig C. Värmeplattan trasig D. Kortet till den digitala displayen trasigt E. Fel temperaturinställning F. Andra orsaker	A. Kontrollera värmemarktacken och anslut den ordentligt. Kontrollera uttaget med en multimeter. Motståndet ska vara några hundra OHM. B. Byt säkring till en med samma specifikationer C. Byt värmeplattan om den är avstängd D. Kontrollera den trasiga delen och byt ut den E. Den inställda temperaturen måste vara 3 °C högre än den faktiska temperaturen innan värmningen kan slås på. Återställ temperaturen. F. Kontakta en av våra servicetekniker	Forslag 50-60°C
4	Fel i temperaturregulering	A. Termostaten har lossnat B. Termostatröret har gått sönder C. Den digitala displayen är trasig D. Andra orsaker	A. Sätt fast termostathuvudet. B. Byt ut termostaten. C. Kontrollera den trasiga delen och byt ut den. D. Kontakta en av våra servicetekniker	
5	Bristfällig rengöring	A. Vätskenivån är för hög eller för låg B. Temperaturen är för hög eller för låg C. Olämplig rengöringsvätska D. Andra orsaker	A. Öka vätskemängden till lämplig nivå B. Justera temperaturen till den nivå som ger bäst resultat C. Stäng av apparaten och slå av strömkällan. Byt till en lämplig vätska när den befintliga vätskan har svalnat. D. Kontakta en av våra servicetekniker	Forslag 50-60°C
6	Strömläckage	A. Utrustningens jordkabel är bristfälligt ansluten. B. Den inbyggda faskabeln eller neutralkabeln i utrustningen har lossnat	A. Kontrollera om den inbyggda jordkabeln och strömkabeln är ordentligt anslutna. B. Kontrollera om den inbyggda faskabeln och neutralkabeln har lossnat.	
7	Kassering	Om den inte kan repareras ska den kasseras	Följ EG-direktiven för kassering - Produkten får inte kastas i hushållsoporna! - Måste avfallshanteras av behöriga specialistföretag	
8	Andra problem		Kontakta en av våra servicetekniker	

Letzte Überarbeitung/latest revision/derniere revision/ultima revisione/posledni revize/utolso modositas/Siste revisjon/Senaste revidering: 25.09.2024